

28 -01- 2002

14 -02- 2002 | N°

62231.10/05

9

Bijlage

Annexe

Paritair Comité voor de non-ferro metalen**Commission paritaire des métaux non ferreux***Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2002**Convention collective de travail du 21 janvier 2002*

Tijdskrediet en loopbaanvermindering

Crédit-temps et diminution de carrière

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Onder "werklieden" wordt verstaan: de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. In uitvoering van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, wordt de duur van de uitoefening van het recht op tijdskrediet voor volledige schorsing en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking verlengd tot een maximumperiode van 3 jaar over de gehele loopbaan.

Art. 2. En exécution de l'article 3 de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001, conclue au sein du Conseil national de travail, remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, la durée de l'exercice du droit au crédit-temps pour suspension totale et réduction à mi-temps des prestations de travail est prolongée jusqu'à une période maximale de 3 ans sur l'ensemble de la carrière.

Op ondernemingsvlak is terzake geen verdere afwijking mogelijk.

Aucune autre dérogation n'est possible au niveau de l'entreprise à ce sujet.

Art. 3. De drempel zoals bepaald in artikel 15 van de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis wordt vastgelegd op 5 pct. van de werklieden overeenkomstig de bepalingen van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 bis.

Art. 3. Le seuil tel que déterminé dans l'article 15 de la convention collective de travail n° 77bis précitée est fixé à 5 p.c. des ouvriers conformément aux dispositions de la convention collective de travail n° 77bis.

Op ondernemingsvlak kan evenwel bij collectieve arbeidsovereenkomst worden bepaald dat indien het resultaat van deze berekening lager is dan de 3 pct.

Au niveau de l'entreprise il peut cependant être déterminé par convention collective de travail que si le résultat de ce calcul est inférieur aux 3 p.c. calculés

berekend volgens het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot instelling van een recht op loopbaanonderbreking (dit wil zeggen uitgedrukt in voltijdse equivalenten), de drempel wordt opgetrokken tot deze 3 pct.. In dat geval zal deze collectieve arbeidsovereenkomst de regels vastleggen betreffende de ingangsdatum van de deeltijdse arbeidsregelingen in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 bis, van vrijwillige deeltijdse arbeid en van loopbaanonderbreking.

Op ondernemingsvlak is terzake geen verdere afwijking mogelijk.

Art. 4. Dit artikel geeft uitvoering aan de artikelen 6, § 2 en 9, § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis met betrekking tot de nadere regels inzake de organisatie van het recht op loopbaanvermindering ten belope van één dag per week of een gelijkwaardige regeling wanneer de werklieden tewerkgesteld zijn in ploegen of cycli in een arbeidsregeling gespreid over vijf of meer dagen.

De nadere regels voor het organiseren van het recht op loopbaanvermindering met 1/5e worden bepaald op ondernemingsniveau, rekening houdend met de volgende voorwaarden:

- De bestaande arbeidsorganisatie moet verder toegepast kunnen worden. Dit impliceert dat de toepassing van de arbeidscycli en van de ploegenstelsels gegarandeerd moet blijven.
- De loopbaanvermindering moet minstens per volledige dagen genomen worden of een gelijkwaardige regeling, te bespreken op ondernemingsvlak.

De afgesproken organisatieregels worden vastgelegd in een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op ondernemingsvlak en vervolgens geïntegreerd in het arbeidsreglement.

9

suisant l'arrêté royal du 10 août 1998 en vue de l'établissement d'un droit à l'interruption de carrière (c'est-à-dire exprimé en équivalents temps plein), ce seuil est relevé jusqu'à ces 3 p.c.. Dans ce cas, la convention collective de travail déterminera les règles concernant la date de prise de cours des régimes de travail à temps partiel dans le cadre de la convention collective de travail n° 77bis, de travail à temps partiel volontaire et d'interruption de carrière.

Aucune autre dérogation n'est possible au niveau de l'entreprise à ce sujet.

Art. 4. Cet article met à exécution les articles 6, §2 et 9, § 2 de la convention collective de travail n° 77bis portant sur les règles précises d'organisation du droit à la diminution de carrière d'un jour par semaine ou d'une disposition équivalente si les ouvriers sont occupés dans des équipes ou des cycles d'un régime de travail étalé sur 5 jours ou plus.

Les règles précises d'organisation du droit à la diminution de carrière d'1/5 sont définies au niveau de l'entreprise, tenant compte des conditions suivantes:

- L'organisation existante du travail doit pouvoir continuer à être appliquée. Cela implique que l'application des cycles de travail et des régimes d'équipes doit rester garantie.
- La diminution de carrière doit être prise au minimum par journées entières ou un système équivalent, à discuter au niveau de l'entreprise.

Les règles d'organisation convenues sont fixées dans une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise et intégrée ensuite dans le règlement de travail.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Art. 5. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2002 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Zij vervangt de bepalingen van hoofdstuk 5, afdeling 7, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 2001, gesloten in het Paritair comité voor de non-ferro metalen, betreffende het sectoraal akkoord 2001 - 2002.

Elle remplace les dispositions du chapitre 5, section 7, de la convention collective de travail du 11 avril 2001, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux relative à l'accord sectoriel 2001 - 2002.

Zij vervangt eveneens de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het tijdskrediet en de loopbaanvermindering.

Elle remplace également la convention collective de travail du 19 juin 2001, conclue au sein de la Commission Paritaire des métaux non-ferreux, relative au crédit-temps et la diminution de carrière.